

Court File No: _____

**IN THE COURT OF QUEEN'S BENCH OF NEW BRUNSWICK
FAMILY DIVISION
JUDICIAL DISTRICT OF FREDERICTON**

Between:

Applicant

-and-

Respondent.

**NOTICE OF APPLICATION
(FORM 73AA)**

**AVIS DE REQUÊTE
(FORMULE 73AA)**

TO: _____

LEGAL PROCEEDINGS HAVE BEEN
COMMENCED AGAINST YOU BY FILING THIS
NOTICE OF APPLICATION

PAR LE DÉPÔT DU PRÉSENT AVIS DE
REQUÊTE, UNE POURSUITE JUDICIAIRE A ÉTÉ
ENGAGÉE CONTRE VOUS

If you wish to oppose this application or to assert a right or claim, either you or a New Brunswick lawyer acting on your behalf shall prepare and file a responding document in accordance with the Rules of Court and serve it on the applicant or if the applicant has a lawyer, upon the applicant's lawyer at the address shown below and, with proof of such service, file it in this Court Office, within the following times after such service:

Si vous désirez contester cette requête, revendiquer un droit ou former une demande, vous-même ou un avocat du Nouveau-Brunswick chargé de vous représenter devrez rédiger et déposer un document de défense conformément aux Règles de procédure, le signifier au requérant ou à son avocat, s'il est représenté par un avocat, à l'adresse indiquée ci-dessous, et le déposer au secrétariat de cette cour avec une preuve de sa signification, dans les délais suivants de la signification :

- (a) If you are served in New Brunswick, WITHIN 20 DAYS,
- (b) If you are served elsewhere in Canada or the United States of America, WITHIN 40 DAYS, or
- (c) If you are served anywhere else, WITHIN 60 DAYS.

- (a) DANS LES 20 JOURS, si elle vous est faite au Nouveau-Brunswick,
- (b) DANS LES 40 JOURS, si elle vous est faite dans une autre région du Canada ou dans les États-Unis d'Amérique, ou
- (c) DANS LES 60 JOURS, si elle vous est faite ailleurs.

If you fail to do so,

- (a) An order which may affect you may be made in your absence or

- (c) If the Court is satisfied that your attendance is necessary for a just determination of the application and you are within the jurisdictional limits of the Court, a warrant may be issued directing a peace officer to apprehend you and bring you before the Court.

IF THIS NOTICE OF APPLICATION CONTAINS A CLAIM FOR SUPPORT OR A PARENTING ORDER, YOU MUST, NOT MORE THAN 20 DAYS AFTER BEING SERVED WITH THIS NOTICE OF APPLICATION, SERVE ON THE APPLICANT YOUR FINANCIAL STATEMENT IN THE FORM PRESCRIBED BY THE RULES OF COURT AND ANY INCOME INFORMATION REQUIRED BY THE REGULATIONS RESPECTING ORDERS FOR CHILD SUPPORT UNDER THE *FAMILY LAW ACT*, WHETHER OR NOT YOU WISH TO OPPOSE THE APPLICATION.

IF THIS NOTICE OF APPLICATION CONTAINS A CLAIM UNDER THE *MARITAL PROPERTY ACT*, YOU MUST SERVE WITH YOUR RESPONDING DOCUMENT A STATEMENT OF PROPERTY AND DEBTS OR A STATEMENT OF CONTRIBUTION TO PROPERTY IN THE FORM PRESCRIBED BY THE RULES OF COURT WHETHER OR NOT YOU WISH TO OPPOSE THE APPLICATION.

You are advised that:

- (a) You are entitled to issue documents and present evidence in the proceeding in English or French or both;

- (b) The petitioner intends to proceed in the _____ language;

Si vous omettez de la faire,

- (a) une ordonnance pouvant vous concerner pourra être rendue en votre absence ou

- (b) si la cour estime que votre comparution est nécessaire à la solution équitable de la requête, elle pourra émettre un mandat prescrivant à un agent de la paix de vous arrêter et de vous amener devant elle si vous trouvez dans le ressort de la cour.

SI LE PRÉSENT AVIS DE REQUÊTE CONTIENT UNE DEMANDE D'ORDONNANCE ALIMENTAIRE OU PARENTALE, VOUS DEVREZ, DANS LES 20 JOURS QUI SUIVENT SA SIGNIFICATION, SIGNIFIER AU REQUÉRANT VOTRE ÉTAT FINANCIER EN LA FORME PRESCRITE PAR LES RÈGLES DE PROCÉDURE AINSI QUE TOUS RENSEIGNEMENTS SUR LE REVENU REQUIS EN VERTU DES RÈGLEMENTS CONCERNANT LES ORDONNANCES ALIMENTAIRES AU PROFIT D'UN ENFANT ÉTABLIS EN VERTU DE LA *LOI SUR LE DROIT DE LA FAMILLE*, QUE VOUS AYEZ OU NON L'INTENTION DE CONTESTER LA REQUÊTE.

SI LE PRÉSENT AVIS DE REQUÊTE CONTIENT UNE DEMANDE EN APPLICATION DE LA *LOI SUR LES BIENS MATRIMONIAUX*, VOUS DEVREZ SIGNIFIER VOTRE DOCUMENT DE DÉFENSE ACCOMPAGNÉ D'UNE DÉCLARATION RELATIVE AUX BIENS ET AUX DETTES OU UNE DÉCLARATION D'APPORT À L'ÉGARD DES BIENS EN LA FORME PRESCRITE PAR LES RÈGLES DE PROCÉDURE, QUE VOUS AYEZ OU NON L'INTENTION DE CONTESTER LA REQUÊTE.

Sachez que

- (a) dans la présente instance, vous avez le droit d'émettre des documents et de présenter votre preuve en français, en anglais ou dans les deux langues;

- (b) le requérant a l'intention d'utiliser la langue;

- | | |
|---|---|
| <p>(c) If you intend to proceed or present evidence in the other official language, an interpreter may be required and you must so advise the administrator at least 7 days before the hearing.</p> | <p>(c) si vous avez l'intention d'utiliser l'autre langue officielle ou de présenter votre preuve dans cette autre langue, les services d'un interprète pourront être requis et vous devrez en aviser l'administrateur au moins 7 jours avant l'audience.</p> |
|---|---|

THIS NOTICE is signed and sealed for the Court of King's Bench by

_____, Administrator of the Court, at _____,
on the ____ day of _____, 20____.

(administrator)

Court
Seal

(address of court office)

On the hearing of this application, the applicant intends to apply for an order that *(state precisely the relief being sought)*:

À l'audition de la requête, le requérant a l'intention de demander qu'une ordonnance soit rendue relativement à *(préciser les mesures de redressement sollicitées)*

[1] _____

[2] _____

[3] _____

[4] _____

[5] _____

Set out in separate, numbered paragraphs the following:

Énoncer les éléments suivants dans des paragraphes numérotés et distincts:

1. The capacity of all persons who are parties to the proceeding.

1. La qualité de toutes les personnes qui sont parties à l'instance

2. The place of residence of the applicant.

2. Le lieu de residence du requérant.

3. A list of the affidavits or other documentary evidence intended to be used on the hearing of the application.

3. Une liste des affidavits ou des autres preuves littérales pouvant être utilisés à l'audition de la requête.

[1] _____;

[2] _____;

[3] _____;

[4] _____;

[5] _____;

[6] _____;

4. Particulars of previous proceedings with respect to the application, or any other court proceedings involving one or both parties to the proceeding or any of the children (*include any criminal or child protection cases or*

4. Des précisions sur toute instance antérieure portant sur le même objet ou toute autre instance impliquant un ou les deux parties à cette instance ou les enfants (*inclure toute affaire ou ordonnance pénale ou de protection*

orders, and any restraining orders or applications).

de l'enfance et toute ordonnance ou demande d'interdic- tion).

5. Particulars of any oral or written agreements with respect to the application.

5. Des précisions sur toutes ententes verbales ou écrites conclues relativement à cette demande.

DECLARATION OF APPLICANT

DÉCLARATION DU REQUÉRANT

I certify that I am aware of my duties under section 5 of the *Family Law Act*.

J'atteste que je suis conscient des obligations qui me sont imposées en application de l'article 5 de la *Loi sur le droit de la famille*.

DATED at _____, New Brunswick, this ____ day of _____, 20____

signature of applicant

Name of Applicant: _____

Address for service within New Brunswick: _____

Telephone Number(s):
Cellular: _____
Work: _____
Home: _____

Email Address(es): _____

SOLICITOR'S CERTIFICATE

My name is _____ and I am the applicant's lawyer in this court proceeding. I certify that I have complied with the requirements of section 6 of the *Family Law Act*.

DATED at _____, New Brunswick, this _____, 20____.

signature of solicitor

Name of Firm (*if applicable*):

Business Address:

Tel No:

Fax No:

Email Address:

NOTE: This Application shall be accompanied by a Financial Statement, if required.

ATTESTATION DE L'AVOCAT

Je m'appelle _____ et je suis l'avocat du requérant dans cette instance. J'atteste m'être conformé aux exigences prévues à l'article 6 de la *Loi sur le droit de la famille*.

Rem. : Cette requête doit, dans certains cas, être accompagnée d'un état financier.